



# Paulus' eerste brief aan Korinthe

10 januari 2013  
bijbelstudie nr. 3  
Vanaf hoofdstuk 1:19

## de vorige keer...

<sup>11</sup> Mij is namelijk omtrent u, mijn broeders, medegedeeld door de huisgenoten van Chloe, dat er twisten onder u zijn.

<sup>12</sup> Ik bedoel dit, dat ieder uwer zijn leus heeft: Ik ben van Paulus! En ik van Apollos! En ik van Kefas! En ik van Christus!

<sup>13</sup> Is Christus gedeeld? Is Paulus dan voor u gekruisigd, of zijt gij in de naam van Paulus gedoopt?

## de vorige keer...

<sup>14</sup> Ik ben dankbaar, dat ik niemand uwer gedoopt heb dan Crispus en Gajus;

<sup>15</sup> zodat niemand kan zeggen, dat gij in mijn naam gedoopt zijt.

<sup>16</sup> Ook heb ik nog het gezin van Stefanus gedoopt; verder weet ik niet, dat ik nog iemand gedoopt heb.

de vorige keer...

<sup>17</sup> Want Christus heeft mij niet gezonden om te dopen, maar om het evangelie te verkondigen, en dat niet met wijsheid van woorden, om niet het kruis van Christus tot een holle klank te maken.

<sup>18</sup> Want het woord des kruises is wel voor hen, die verloren gaan, een dwaasheid, maar voor ons, die behouden worden, is het een kracht Gods.

<sup>19</sup> Want er staat geschreven:  
Verderven zal Ik  
de wijsheid der wijzen,  
en het verstand der verstandigen  
zal Ik verdoen.

Jesaja 29:14

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ
<i>it-has-been-written</i>	<i>for</i>
er staat geschreven	want

ΑΠΟΛΩ	ΤΗΝ	ΣΟΦΙΑΝ	ΤΩΝ	ΣΟΦΩΝ
<i>I-shall-be-destroying</i>	<i>the</i>	<i>wisdom</i>	<i>of-the</i>	<i>wise</i>
Ik zal verderven	de	wijsheid	der	wijzen

<sup>19</sup> Want er staat geschreven:  
Verderven zal Ik  
de wijsheid der wijzen,  
en het verstand der verstandigen  
zal Ik verdoen.

<b>ΚΑΙ</b>	<b>ΤΗΝ</b>	<b>ΚΥΝΕΚΙΝ</b>	<b>ΤΩΝ</b>	<b>ΚΥΝΕΤΩΝ</b>
and	the	understanding	of-the	intelligent
en	het	verstand	der	verstandigen

**ΔΘΕΤΗCΩ**  
I-shall-be-repudiating  
Ik zal verdoen

<sup>13</sup> En de HERE zeide:  
Omdat **DIT VOLK** (=Israel)  
Mij slechts met woorden nadert  
en met zijn lippen eert,  
terwijl het zijn hart verre van Mij houdt,  
en hun ontzag voor Mij  
een aangeleerd gebod van mensen is,  
<sup>14</sup> daarom, zie, Ik ga voort  
wonderlijk met **DIT VOLK** te handelen,  
wonderlijk en wonderbaar:  
**de wijsheid van zijn wijzen  
zal tenietgaan  
en het verstand van zijn verstandigen  
zal schuilgaan.**

-Jesaja 29-

<sup>20</sup> Waar blijft de wijze?

Waar de schriftgeleerde?

Waar de redetwister van deze tijd?

Heeft God niet de wijsheid der wereld  
tot dwaasheid gemaakt?

ΠΟΥ            ΣΟΦΟΣ

where ?        wise

waar blijft    de wijze



<sup>20</sup> Waar blijft de wijze?

**Waar de schriftgeleerde?**

Waar de redetwister van deze tijd?

Heeft God niet de wijsheid der wereld  
tot dwaasheid gemaakt?

ΠΟΥ      ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ

where ?    scribe

waar      de schriftgeleerde

<sup>20</sup> Waar blijft de wijze?

Waar de schriftgeleerde?

**Waar de redetwister van deze tijd?**

Heeft God niet de wijsheid der wereld tot dwaasheid gemaakt?

ΠΟΥ	ΚΥΖΗΤΗΤΗΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ
where ?	discusser	of-the	eon	this
waar	de redetwister	van	tijd	deze

20 Waar blijft de wijze?  
Waar de schriftgeleerde?  
Waar de redetwister van deze tijd?  
Heeft God niet de wijsheid der wereld  
tot dwaasheid gemaakt?

ΟΥΧΙ	ΕΜΩΡΑΝΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ
not <sup>(emph.)</sup> ?	makes-stupid	the	God
niet	heeft tot dwaasheid gemaakt	-	_____

ΤΗΝ	ΣΟΦΙΑΝ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
the	wisdom	of-the	world
de	wijsheid	der	wereld

<sup>21</sup> Want daar de wereld  
(in de wijsheid Gods)  
door haar wijsheid  
God niet gekend heeft...

ΕΠΕΙΔΗ ΓΑΡ ΕΝ ΤΗ ΣΟΦΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
since-in-fact for in the wisdom of-the God  
daar want \_\_\_\_ de wijsheid - Gods

ΟΥΚ ΕΓΝΩ Ο ΚΟΣΜΟΣ  
not knew the world  
niet heeft gekend de wereld

ΔΙΑ ΤΗΣ ΣΟΦΙΑΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ  
through the wisdom the God  
door haar wijsheid - \_\_\_\_\_

21 Want daar de wereld  
in de wijsheid Gods  
door haar wijsheid  
God niet gekend heeft,  
heeft het Gode behaagd  
door de dwaasheid der prediking  
te redden hen die geloven.



lett. proclamatie

ΕΥΔΟΚΗΣΕΝ            Ο    ΘΕΟΣ  
delights                    the    God  
het heeft behaagd    -    Gode

ΔΙΑ            ΤΗΣ   ΜΩΡΙΑΣ    ΤΟΥ   ΚΗΡΥΓΜΑΤΟΣ  
through    the    stupidity    of-the    heralding  
door            de            dwaasheid    der            prediking

21 Want daar de wereld  
in de wijsheid Gods  
door haar wijsheid  
God niet gekend heeft,  
heeft het Gode behaagd  
door de dwaasheid der prediking  
te redden hen die geloven.

<b>ΚΩΧΑΙ</b>	<b>ΤΟΥΣ</b>	<b>ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ</b>
<b>to-save</b>	<b>the</b>	<b>ones-believing</b>
<b>te redden</b>	<b>hen die</b>	<b>geloven</b>

<sup>22</sup> Immers, de Joden verlangen tekenen  
en de Grieken zoeken wijsheid,

ΕΠΕΙΔΗ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΧΗΜΕΙΑ	ΑΙΤΟΥΣΙΝ
since-in-fact	and	Jews	signs	are-requesting
immers	-	de Joden	tekenen	verlangen

<sup>22</sup> Immers, de Joden verlangen tekenen  
en de Grieken zoeken wijsheid,

ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΕΣ	ΣΟΦΙΑΝ	ΖΗΤΟΥΣΙΝ
and	Greeks	wisdom	are-seeking
en	de Grieken	wijsheid	zoeken



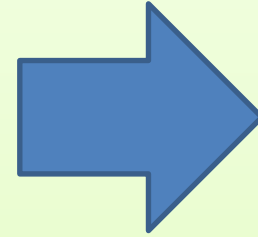
<sup>23</sup> doch wij prediken  
een gekruisigde Christus,  
voor Joden een aanstoot,  
voor heidenen een dwaasheid,



ΗΜΕΙC ΔΕ ΚΗΡΥCΣΟΜΕΝ  
we yet are-heralding  
wij doch prediken

ΧΡΙCΤΟΝ ΕCΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ  
Christ having-been-crucified  
een Christus gekruisigde

Dus moet ook het ganse huis Israels  
zeker weten,  
dat God Hem  
en tot Here  
en tot Christus gemaakt heeft,  
deze Jezus, die gij gekruisigd hebt.



*-Handelingen 2:36-*

23 doch wij prediken  
een gekruisigde Christus,  
**voor Joden een aanstoot,**  
voor heidenen een dwaasheid,

ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΜΕΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ
to-Jews	indeed	snare
voor Joden	-	een aanstoot

23 doch wij prediken  
een gekruisigde Christus,  
voor Joden een aanstoot,  
voor heidenen een dwaasheid,

<b>ΕΘΝΕCΙΝ</b>	<b>ΔΕ</b>	<b>ΜΩΡΙΑΝ</b>
<b>to-nations</b>	<b>yet</b>	<b>stupidity</b>
<b>voor heidenen</b>	<b>-</b>	<b>een dwaasheid</b>

<sup>24</sup> maar voor hen, die geroepen zijn,  
Joden zowel als Grieken,  
prediken wij Christus,  
de kracht Gods  
en de wijsheid Gods.

ΑΥΤΟΙΣ ΔΕ ΤΟΙΣ ΚΛΗΤΟΙΣ  
to-them yet the ones-called  
voor hen maar die zijn geroepen

ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ ΤΕ ΚΑΙ ΕΛΛΗCΙΝ  
Jews <sup>bs</sup>both and Greeks  
voor Joden zowel als Grieken

<sup>24</sup> maar voor hen, die geroepen zijn,  
Joden zowel als Grieken,  
prediken wij Christus,  
de kracht Gods  
en de wijsheid Gods.

ΧΡΙΣΤΟΝ	ΘΕΟΥ	ΔΥΝΑΜΙΝ
Christ	of-God	power
( prediken wij ) Christus	Gods	de kracht

ΚΑΙ	ΘΕΟΥ	ΣΟΦΙΑΝ
and	of-God	wisdom
en	Gods	de wijsheid

Welnu, Hij is **gekruisigd uit zwakheid**,  
maar **Hij leeft uit de kracht Gods**.

*-2Kor.13:4-*



13:4 ΚΑΙ ΓΑΡ ΕΚΤΑΥΡΩΘΗ ΕΞ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ  
also for he-was-crucified out of-weakness  
- welnu Hij is gekruisigd uit zwakheid

ΑΛΛΑ ΖΗ ΕΚ ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΘΕΟΥ  
but he-is-living out of-power of-God  
maar Hij leeft uit de kracht Gods

<sup>25</sup> Want het dwaze van God  
is wijzer dan de mensen  
en het zwakke van God  
is sterker dan de mensen.

ΟΤΙ ΤΟ ΜΩΡΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
that the stupidity of-the God  
want het dwaze van \_\_\_\_\_

ΣΟΦΩΤΕΡΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΕΣΤΙΝ  
wiser of-the humans is  
wijzer dan de mensen \_\_\_\_\_



25 Want het dwaze van God  
is wijzer dan de mensen  
en het zwakke van God  
is sterker dan de mensen.

ΚΑΙ ΤΟ ΑCΘΕΝΕC ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
and the weakness of-the God  
en het zwakke van \_\_\_\_\_

ΙCΧΥΠΟΤΕΡΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ  
stronger of-the humans  
sterker is dan de mensen

<sup>26</sup> Ziet slechts, broeders,  
wat gij waart, toen gij geroepen werdt:  
niet vele wijzen naar het vlees,  
niet vele invloedrijken,  
niet vele aanzienlijken.

<b>ΒΛΕΠΕΤΕ</b>	<b>ΓΑΡ</b>	<b>ΤΗΝ</b>	<b>ΚΛΗΣΙΝ</b>
<b>you<sup>(P)</sup>-are-observing</b>	<b>for</b>	<b>the</b>	<b>calling</b>
<b>ziet</b>	<b>slechts</b>	<b>toen werdt</b>	<b>geroepen</b>

<b>ΥΜΩΝ</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b>
<b>of-you<sup>(P)</sup></b>	<b>brethren !</b>
<b>gij</b>	<b>broeders , wat gij waart</b>

26 Ziet slechts, broeders,  
wat gij waart, toen gij geroepen werdt:  
**niet vele wijzen naar het vlees,**  
niet vele invloedrijken,  
niet vele aanzienlijken.

ΟΤΙ	ΟΥ	ΠΟΛΛΟΙ	ΣΟΦΟΙ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ
that	not	many	wise	according-to	flesh
-	niet	vele	wijzen	naar	het vlees

26 Ziet slechts, broeders,  
wat gij waart, toen gij geroepen werdt:  
niet vele wijzen naar het vlees,  
**niet vele invloedrijken,**  
niet vele aanzienlijken.

ΟΥ	ΠΟΛΛΟΙ	ΔΥΝΑΤΟΙ
not	many	powerful
niet	vele	invloedrijken

26 Ziet slechts, broeders,  
wat gij waart, toen gij geroepen werdt:  
niet vele wijzen naar het vlees,  
niet vele invloedrijken,  
**niet vele aanzienlijken.**

ΟΥ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΥΓΕΝΕΙΣ
<b>not</b>	<b>many</b>	<b>noble</b>
<b>niet</b>	<b>vele</b>	<b>aanzienlijken</b>

27 Integendeel,  
wat voor de wereld dwaas is,  
heeft God uitverkoren  
om de wijzen te beschamen,  
en wat voor de wereld zwak is,  
heeft God uitverkoren  
om wat sterk is te beschamen;

ΑΛΛΑ	ΤΑ	ΜΩΡΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
but	the	stupid <sup>(P)</sup>	of-the	world
integendeel	wat is	dwaas	voor de	wereld

ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ
chooses	the	God
heeft uitverkoren	-	_____



HOME

PROGRAMMA'S ▾

GELOVEN ▾

NEO ▾

LEDEN ▾

OVER DE EO ▾

SHOP ▾

ZOEKEN ▾

WORD LID  
€15 PER JAAR + KADO



27 Integendeel,  
wat voor de wereld dwaas is,  
heeft God uitverkoren  
**om de wijzen te beschamen,**  
en wat voor de wereld zwak is,  
heeft God uitverkoren  
om wat sterk is te beschamen;

INA	ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΗ	ΤΟΥΣ	ΣΟΦΟΥΣ
that	he-may-be-disgracing	the	wise <sup>(p)</sup>
om	te beschamen	de	wijzen



27 Integendeel,  
wat voor de wereld dwaas is,  
heeft God uitverkoren  
om de wijzen te beschamen,  
en wat voor de wereld zwak is,  
heeft God uitverkoren  
om wat sterk is te beschamen;

ΚΑΙ	ΤΑ	ΔΥΣΤΕΝΗ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
and	the	weak <sup>(P)</sup>	of-the	world
en	wat is	zwak	voor de	wereld

ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ
chooses	the	God
heeft uitverkoren	-	_____

27 Integendeel,  
wat voor de wereld dwaas is,  
heeft God uitverkoren  
om de wijzen te beschamen,  
en wat voor de wereld zwak is,  
heeft God uitverkoren  
om wat sterk is te beschamen;

INA	KATAICXYNH	TA	ICXYPA
that	he-may-be-disgracing	the	strong <sup>(P)</sup>
om	te beschamen	wat is	sterk

<sup>28</sup> en wat voor de wereld onaanzienlijk  
en veracht is,  
heeft God uitverkoren,  
dat, wat niets is,  
om aan hetgeen wel iets is,  
zijn kracht te ontnemen,

ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΓΕΝΗ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
and	the	ignoble <sup>(P)</sup>	of-the	world
en	wat is	onaanzienlijk	voor de	wereld

28 en wat voor de wereld onaanzienlijk  
en veracht is,  
heeft God uitverkoren,  
dat, wat niets is,  
om aan hetgeen wel iets is,  
zijn kracht te ontnemen,

**ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΑ**  
*and the having-been-scorned*<sup>(P)</sup>  
en - veracht

**ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ Ο ΘΕΟΣ**  
*chooses the God*  
heeft uitverkoren - \_\_\_\_\_

28 en wat voor de wereld onaanzienlijk  
en veracht is,  
heeft God uitverkoren,  
dat, wat niets is,  
om aan hetgeen wel iets is,  
zijn kracht te ontnemen,

ΤΑ	ΜΗ	ΟΝΤΑ
the <sup>(P)</sup>	no	being
dat wat	niets	is

ΙΝΑ	ΤΑ	ΟΝΤΑ	ΚΑΤΑΡΓΗΧΗ
that	the <sup>(P)</sup>	being	he-should-be-discarding
om	aan hetgeen	wel iets is	zijn kracht te ontnemen

29 opdat geen vlees zou roemen voor God.

ΟΠΩΣ	ΜΗ	ΚΑΥΧΗΧΗΤΑΙ	ΠΑΣΑ	ΣΑΡΞ
so-that	no	should-be-boasting	at- <sup>e</sup> all	flesh
opdat	geen	zou roemen	-	vlees

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
in-sight-of	the	God
voor	-	

<sup>30</sup> Maar uit Hem is het,  
dat gij in Christus Jezus zijt,  
die ons van God is geworden:  
wijsheid,  
rechtvaardigheid,  
heiliging  
en verlossing,

ΕΞ ΑΥΤΟΥ ΔΕ  
out of-him yet  
uit Hem maar het is

ΥΜΕΙΣ ΕΣΤΕ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ  
you<sup>(P)</sup> are in Christ Jesus  
gij dat zijt \_\_\_\_\_ Christus Jezus

<sup>30</sup> Maar uit Hem is het,  
dat gij in Christus Jezus zijt,  
**die ons van God is geworden:**  
**wijsheid,**  
rechtvaardigheid,  
heiliging  
en verlossing,

OC	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΣΟΦΙΑ	ΗΜΙΝ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ
who	was-become	wisdom	to-us	from	God
die	is geworden	wijsheid	ons	van	_____



<sup>30</sup> Maar uit Hem is het,  
dat gij in Christus Jezus zijt,  
die ons van God is geworden:  
wijsheid,  
rechtvaardigheid,  
heiliging  
en verlossing,

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΑΓΙΑΣΜΟΣ
righteousness	besides	and	hallowing
rechtvaardigheid	-	-	heiliging

ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΣ
and	deliverance
en	verlossing

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ  
righteousness  
rechtvaardigheid

---

ΑΓΙΑΣΜΟΣ  
hallowing  
heiliging

ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΣ  
deliverance  
verlossing

---

verleden

heden

toekomst

<sup>31</sup> opdat het zij,  
gelijk geschreven staat:  
Wie roemt, roeme in de Here.

Jeremia 9:24

INA	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
that	according-as	it-has-been-written
opdat het zij	gelijk	staat geschreven

31 opdat het zij,  
gelijk geschreven staat:  
Wie roemt, roeme in de Here.

Ο ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ  
the one-boasting  
wie roemt

ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΚΑΥΧΑΘΩ  
in Lord let-him-be-boasting !  
de Here roeme